



## Организация внеурочной деятельности для формирования социальных навыков поведения у иноязычных детей

**Т.В. КАРПОВА,**

*аспирант кафедры начального образования, Академия социального управления*

Современная действительность показывает, что миграция — это постоянный процесс в жизни общества и Россия не является исключением. В условиях обострения экономических, политических и социальных проблем увеличивается число детей, которые нуждаются в социально-педагогической поддержке. В связи с этим усилился и интерес к процессу социализации иноязычных школьников, формированию социальной компетенции учащихся. Социальная компетенция — способность делать осознанный и ответственный выбор в отношении себя, других людей и своего окружения [1]<sup>1</sup>. Основными ее компонентами являются: представления о своих и чужих желаниях, возможностях, мотивах и имеющихся условиях; уверенность в себе, ответственность, самостоятельность; социальные навыки.

Поскольку школу можно рассматривать как «фокусную точку» социальных изменений, необходимо создать условия для целенаправленного формирования социального поведения у школьников посредством специально разработанных занятий. Одновременно образовательная среда сама по себе является социальной, т.е. образовательная среда сама по себе является идеальной средой, в которой можно реализовать социальные цели в дополнение к образовательным [1].

К основным педагогическим условиям формирования социальной компетенции можно отнести оптимальное сочетание традиционных и инновационных форм и методов обучения: личностно-развивающие и имитационно-моделирующие ситуации, игры, ситуативные задачи, проблемно-целевые диалоги, тесты, задания, упражнения и

т.д., основными особенностями которых являются практическая направленность; возможность проверки полученных знаний на практике; сочетание развлекательности и познавательности и др.

При поступлении в начальную школу многие из детей-инофонов не имеют элементарных навыков владения государственным языком принимающей их страны, в нашем случае — России, родители же учащихся чаще всего сами не знают языка, соответственно не способны оказывать помощь в его изучении своим детям.

Согласно анкетным данным, полученным в ходе нашего исследования, общение детей иных национальностей дома происходит только на родном языке либо и на русском, и на родном языках. Лишь небольшое количество респондентов отметили, что языком общения в их семьях является русский язык. Из этого следует, что основные знания русского языка дети получают в иноязычной для них образовательной среде. Общение с русскоязычными сверстниками вне школы оказывает существенное влияние на освоение языка и культуры детьми мигрантов, и ведущую роль в их успешной социализации играет именно начальная школа.

Учителя начальных школ Московской области (по нашим данным) выделяют среди предметов, представляющих наибольшие трудности для иноязычных детей, русский язык и литературное чтение; главной причиной возникновения затруднений в осуществлении поликультурного воспитания детей младшего школьного возраста отмечают трудности общения вследствие языкового барьера.

<sup>1</sup> В квадратных скобках указан номер работы из списка «Использованная литература». — *Ред.*



Мы убеждены (вслед за Л.С. Выготским) в возможности достижения определенного положительного результата педагогической деятельности, направленной на успешную социализацию иноязычных детей, именно на начальной ступени их обучения и воспитания ввиду сенситивности данного возрастного периода [2].

Социализация младших школьников в условиях иноязычной образовательной среды происходит в ходе формирования у них элементарных социальных навыков, необходимых для исполнения определенных социальных ролей. Языковое образование играет при этом ведущую роль, поскольку язык является инструментом социокультурного взаимодействия, формирования и социализации личности.

На основе анализа научной литературы, посвященной вопросам социокультурного развития иноязычных детей в школах титульных наций, мы пришли к выводу, что наиболее успешным обучение и воспитание таких детей происходит в смешанных классах. Иными словами, не рекомендуется объединять детей мигрантов в отдельные группы. Однако, учитывая, что во время обычного урока учителю сложно уделять особое внимание иноязычным учащимся, целесообразной является, на наш взгляд, организация для них внеурочной деятельности, имеющей своей целью воспитание нравственной, компетентной, социально развитой личности [3]. В зависимости от того, каков уровень социализации и знаний в области русского языка прибывших для учебы в Россию детей, они объединяются в разные группы для проведения с ними занятий в рамках внеурочной деятельности. На наш взгляд, начальный период обучения иноязычных детей на этих занятиях включает все основные направления социализации: «Я — член семьи», «Я — ученик», «Я — член общества», «Я — гражданин».

Каждому из данных направлений характерна своя специфика, которая определяется целями и задачами обучения; содержанием учебного материала; их интересами.

*Курс внеурочной деятельности* по социализации младших школьников в условиях иноязычной образовательной среды являет-

ся устным, содержание которого включает в себя темы и ситуации элементарного общения, языковой сокращенный материал, занятия курса сочетает игровую и учебную деятельность. Для формирования и развития речевой деятельности иноязычных учащихся на внеурочных занятиях предполагается только аудирование и говорение. В период обучения вводится частичный языковой материал, который необходим для осуществления типичных ситуаций общения в ходе исполнения социальных ролей по каждому из вышеперечисленных направлений. Наряду с речевым поведением, дети-инофоны усваивают нормы культурного поведения, принятие которых необходимо для успешной адаптации среди русского населения страны.

Как уже было отмечено выше, принимая во внимание возрастные особенности младших школьников, любой материал необходимо вводить посредством игровой деятельности, поскольку обыгранные «ситуации реального общения детей друг с другом, соответствующим образом видоизменяясь, становятся учебными. Во время игры ребенок познает окружающий мир и находит свое место в нем» [4]. Следовательно, отрывать иноязычных детей от игры нельзя, напротив, необходимо стараться максимально использовать их умение играть. При этом характер игры может быть ролевым: исполняя ту или иную роль, учащийся вынужден придерживаться строго определенных правил. Обыгрывание всех заданных ситуаций поможет иноязычным ученикам не только развить русскую речь, но и запомнить модели культурного поведения, характерные для русских. В структуру ролевой игры обязательно должны входить действующие лица, сюжет и само действие, без которого игра состояться не может. Следует отметить, что исполнение роли необязательно сопровождается речью, оно может быть и неречевым, когда ребенку необходимо выполнить действие молча.

На первых порах можно использовать такой материал, как сказки, которые, как известно, представляют собой важный для детского развития элемент культуры. Давно доказано, что народные сказки помогают иноязычным детям освоить предпочти-



тельную линию поведения в обществе, культуру, развивают их воображение, речь, мышление.

Лингводидакты, однако, рекомендуют сочетать игровую деятельность с учебной, включая во внеурочные занятия и элементы обычного урока: аудирование, диалоги, монологи и пр. Как известно из практики обучения русскому языку как неродному, «...чрезмерное увлечение игрой не способствует эффективному ее усвоению» [4].

При организации внеурочной деятельности также возможно использование *метода структурированного обучения*, или *метода Гольдштейна*. По мнению авторов этого метода, каждый навык составляют поведенческие шаги (алгоритм последовательных действий). Поэтому использование метода предполагает соблюдение учителем четкого алгоритма и последовательной реализации основных четырех компонентов (этапов обучения): моделирования, ролевой игры, обратной связи, переноса навыка [5].

Покажем возможность применения названного метода на примере фрагмента одного внеурочного занятия.

Внеурочное занятие во II классе на тему «*Вежливость — необходимое проявление культуры*».

*Ситуация общения*: знакомство со сверстником, ситуация в общественном транспорте, ситуация в столовой.

*Языковой материал*: повторение слов и выражений вежливости.

*Оборудование*: презентация с использованием слайдов «Ученик разговаривает с еще незнакомым ему одноклассником», «Девочка уступает место пожилой женщине в автобусе», «Ученик входит в столовую, где обедают другие учащиеся».

#### **Этапы занятия.**

1-й этап — моделирование — «зарисовка» жизненной ситуации, цель которой — показ участникам группы изучаемого навыка с помощью ролевого проигрывания гипотетической ситуации.

Прослушивание диалогов с повторением реплик за диктором в сопровождении презентации. Каждый диалог прорабатывается отдельно.

#### **Образцы диалогов.**

\* \* \*

- Привет.
- Привет.
- Меня зовут Дима. А как тебя зовут?
- Меня зовут Саша.
- Сколько тебе лет, Саша?
- Мне семь лет. А тебе?
- И мне семь.

На слайде — два ученика сидят за одной партой.

\* \* \*

- Присаживайтесь, бабушка!
- Спасибо, внучка!

На первом слайде девочка сидит в автобусе. Все места в автобусе заняты. На следующем слайде возле девочки стоит пожилая женщина. На третьем слайде девочка уступает женщине место.

\* \* \*

- Приятного всем аппетита!
- Спасибо!

На слайде — ученик входит в столовую, где уже обедают другие учащиеся.

2-й этап — ролевая игра — служит поведенческой репетицией изучаемого навыка, что позволяет учащимся потренироваться в применении изучаемого навыка, в игровой форме усвоить конструктивную модель поведения, увидеть ситуацию «другими глазами», открыть в себе что-то новое.

В этой ролевой игре происходит трансформация диалога. Учащиеся разыгрывают первый диалог, меняя услышанные имена на собственные. Затем ученики разыгрывают вторую и третью ситуации.

3-й этап — обратная связь — представляет собой обсуждение, которое проводится после каждой игры; ведется работа по слайдам, беседа по вопросам.

#### **Возможные вопросы.**

Кто они? (Они ученики.) А ты? (Я ученик.) А вы? (Мы ученики.) Что делают ученики? (Сидят за партой и разговаривают.)

Кто едет в автобусе? (Люди.) Есть ли свободные места в автобусе? (Нет, все заняты.) Кто стоит в автобусе? (Пожилая женщина.) Кто уступил ей место? (Девочка.)

Где находятся ученики? (В столовой.) Что они делают? (Едят, обедают.) Кто вошел в столо-



вую? (Мальчик, ученик.) Зачем пришел мальчик? (Тоже поесть.) Что он должен пожелать тем, кто уже обедает? (Приятного аппетита.) Что должны ответить ребята? (Спасибо.)

Еще раз обыгрываются вторая и третья ситуации.

4-й этап — перенос навыка — задание, которое позволяет учащимся применить изученный навык в реальной жизненной ситуации.

Далее проводятся подвижные игры с проговариванием (названием) действий.

Повторение вежливых слов за учителем. Здесь предлагается повторение существующих слов вежливости за учителем. Работа проходит с применением интерактивной доски, на которой появляются слайды-ситуации, где можно употребить эти слова и выражения: *здравствуйте, привет, доброе утро, добрый день, добрый вечер, спокойной ночи, приятных снов, спасибо, благодарю вас, дайте, пожалуйста, извините, будьте добры, приятного аппетита, будьте здоровы, добро пожаловать, на здоровье, до свидания, пока, всего хорошего, счастливого пути, до встречи.*

На этом этапе занятия важно учитывать сложность произношения некоторых и этих слов и выражений. Если у иноязычного ребенка возникают трудности при произнесении слов, учитель помогает произнести слова правильно, предлагая повторить их сначала по слогам, а затем целиком.

Заучивание наизусть. Этот этап заключается в разучивании короткого стихотворения, содержащего лексику, соответствующую теме проводимого занятия.

Можно также предложить учащимся петь знакомые им песни из мультипликационных фильмов. Для этого возможен вывод текста стихотворения или песни на экран под музыку, что наряду с развитием речи будет способствовать развитию навыков чтения на русском языке.

Наш опыт показывает, что специально организованная внеурочная деятельность (в частности, по методу структурированного обучения) способствует формированию социальных навыков поведения у детей-инофонов и является необходимым условием их успешной интеграции в российское общество.

### ИСПОЛЬЗОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. Проект «Образовательная адаптация детей и молодежи из семей мигрантов и беженцев в Красноярском крае»: Метод. рекомендации по социальной и образовательной адаптации детей и молодежи из семей мигрантов / Фонд «Новая Евразия». Сборник 1. Псков: ООО «Дизайн экспресс», 2010.
2. *Выготский Л.С.* Психология развития ребенка. М., 2006.
3. *Грэм П.А.* Америка за школьной партией. Как средние школы отвечают меняющимся потребностям наций. М., 2011.
4. *Голованова М.В., Карашева Н.Б.* О некоторых особенностях первоначального обучения русскому языку детей мигрантов // Начальная школа. 2001. № 4.
5. *Ефимов В.Ф., Измайлова Р.Г.* Коммуникативность как ключевая компетентность школьника // Педагогическая лаборатория (Орехово-Зуево). 2014. № 1.